AUSTRIA
Bauerfeind Ges.m.b.H.
Hainburger Straße 33
1030 Wien
P +43 (0) 800 4430-130
F +43 (0) 800 4430-131
E info@bauerfeind.at

BENELUX
Bauerfeind Benelux B.V.
Waarderveldweg 1
2031 BK Haarlem

THE NETHERLANDS
P +31 (0) 23 531-9427
F +31 (0) 23 532-1970
E info@bauerfeind.nl

BELGIUM
P +32 (0) 2 527-4060
F +32 (0) 2 792-5345
E info@bauerfeind.be

BOSNIA AND HERZEGOVINA
Bauerfeind d.o.o.
Meše Selmovića 19
71000 Sarajevo
P +387 (0) 33 710-100
F +387 (0) 33 619-422
E info@bauerfeind.ba

CROATIA
Bauerfeind d.o.o.
Goleška 20
10020 Zagreb
P +385 (0) 1 6542-855
F +385 (0) 1 6542-860
E info@bauerfeind.hr

FRANCE
Bauerfeind France S.A.R.L.
B.P. 59258
95957 Roissy CDG Cedex
P +33 (0) 1 4863-2896
F +33 (0) 1 4863-2963
E info@bauerfeind.fr

ITALY
Bauerfeind AG
Filiale Italiana
Piazza Don Enrico Mapelli 75
20099 Sesto San Giovanni (MI)
P +39 02 8977 6310
F +39 02 8977 5900
E info@bauerfeind.it

NORDIC
Bauerfeind Nordic AB
Kungsholmstorg 8
11221 Stockholm
P +46 (0) 774 100-020
F +46 (0) 774 100-021
E info@bauerfeind.se

REPUBLIC OF MACEDONIA
Bauerfeind Dooel Skopje
50 Divizija 24 a
1000 Skopje
P +389 (0) 2 3179-002
F +389 (0) 2 3179-004
E info@bauerfeind.mk

SERBIA
Bauerfeind d.o.o.
102 Omladinskih brigada
11070 Novi Beograd
P +381 (0) 11 2287-050
F +381 (0) 11 2287-052
E info@bauerfeind.rs

SINGAPORE
Bauerfeind Singapore Pte Ltd.
Blk 41 Cambridge Road #01-21
Singapore 210041
P +65 6396-3497
F +65 6295-5062
E info@bauerfeind.com.sg

SLOVENIA
Bauerfeind d.o.o.
Dolenjska cesta 242 b
1000 Ljubljana
P +386 (0) 1 4272-941
F +386 (0) 1 4272-951
E info@bauerfeind.si

SPAIN
Bauerfeind Ibérica, S.A.
Historiador Diago, 13
46007 Valencia
P +34 96 385-6633
F +34 96 385-6699
E info@bauerfeind.es

SWITZERLAND
Bauerfeind AG
Vorderi Böde 5
5452 Oberrohrdorf
P +41 (0) 56 485-8242
F +41 (0) 56 485-8259
E info@bauerfeind.ch

UNITED ARAB EMIRATES
Bauerfeind Middle East FZ-LLC
GF-09, District 1,
71 MPC Building
Dubai Healthcare City
P.O. Box 505116
Dubai
P +971 4 4335-685
F +971 4 4370-344
E info@bauerfeind.ae

UNITED KINGDOM
Bauerfeind UK
85 Tottenham Court Road
London
W1T 4TQ
P +44 (0) 121 446-5353
F +44 (0) 797 457-5454
E info@bauerfeind.co.uk

USA
Bauerfeind USA, Inc.
1230 Peachtree St NE
Suite 1000
Atlanta, GA 30309
P +1 800 423-3405
P +1 404 201-7800
F +1 404 201-7839
E info@bauerfeindusa.com

Material
Schaft:
Polyethylen (PE)
Futter und Fußbett:
Polyamid (PA)
Baumwolle (CO)
Polyester (PES)
Sohle:
Styrol-Butadien-Kautschuk (SBR)

Material
Upper:
Polyethylene (PE)
Upper lining and footbed:
Polyamide (PA)
Cotton (CO)
Polyester (PES)
Sole:
Styrene Butadiene-Rubber (SBR)

30 °C
86 °F

BAUERFEIND AG
Triebeser Straße 16
07937 Zeulenroda-Triebes
Germany
P +49 (0) 36628 66-35 00
F +49 (0) 36628 66-39 99
E info@bauerfeind.com
BAUERFEIND.COM

Rev. 6 – 2018-10_107282

GloboPed® Sanoped

Verbandschuh
Strap shoe
Chaussure couvre-pansement
Zapato para pies vendados

All instructions for use:
www.bauerfeind.com/downloads

de deutsch

Diese Gebrauchsanweisung ist auch als Download verfügbar unter:
www.bauerfeind.com/downloads

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für Ihr Vertrauen in ein Produkt von Bauerfeind. Mit GloboPed haben Sie ein Produkt erhalten, das einem hohen medizinischen und qualitativen Standard entspricht. Bitte lesen Sie die **Gebrauchsanweisung** sorgfältig durch, und wenden Sie sich bei auftretenden Fragen an den behandelnden Arzt oder an Ihr Fachgeschäft bzw. an unseren Technischen Service.

Produktbeschreibung

Der Verbandschuh **GloboPed Sanoped** ist ein verordnungsfähiges Produkt, das unter ärztlicher Anleitung und nur gemäß den Angaben dieser Gebrauchsanweisung und bei den aufgeführten Anwendungsgebieten getragen werden darf.

Zweckbestimmung

Der Verbandschuh **GloboPed Sanoped** ist ein hochwertiges orthopädisches Hilfsmittel zur Frühmobilisierung bei Verbandszuständen des Fußes.

Indikationen

- zur Frühmobilisierung bei postoperativen bzw. posttraumatischen Fußzuständen sowie bei Wundverbänden am Fuß
- behandlungsbegleitend bei Fußdeformitäten, chronischen Fußentzündungen, Fußschwellungen

Kontraindikationen und Anwendungsrisiken

⚠ **Vorsicht**

Aufgrund der Zweckbestimmung und gewünschten Funktion des Verbandschuhs können Beeinträchtigungen der Mobilität auftreten.
Nebenwirkungen, die den gesamten Organismus betreffen, sind bis jetzt nicht bekannt.
Das erstmalige Anlegen sowie eine ausführliche Einweisung in die korrekte Benutzung des Verbandschuhs muss durch geschultes Fachpersonal[1] erfolgen.
Überempfindlichkeiten von Krankheitswert sind bis jetzt nicht bekannt. Bei nachfolgenden Krankheitsbildern ist das Anlegen und Tragen dieses Hilfsmittels nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt angezeigt:

- Hauterkrankungen / -verletzungen im versorgten Körperabschnitt, insbesondere bei entzündlichen Erscheinungen. Ebenso bei aufgeworfenen Narben mit Anschwellung, Rötung und Überwärmung
- Empfindungsstörungen der versorgten Gliedmaßen
- Lymphabflussstörungen, auch unklare Weichteilschwellungen im Bereich des angelegten Hilfsmittels

⚠ Jede offene Verletzung am Fuß muss durch einen Verband o. ä. geschützt sein. Fahren Sie mit angelegtem Schuh nicht selbst Auto, Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug.
Sollten Sie außergewöhnliche Veränderungen an sich (z. B. Zunahme der Beschwerden) feststellen, suchen Sie bitte umgehend Ihren Arzt auf.

Anwendungshinweise

Bei unsachgemäßer Anwendung ist eine Produkthaftung ausgeschlossen.
Der Verbandschuh sollte im Sitzen angelegt und kann sowohl am linken als auch am rechten Fuß getragen werden. Legen Sie den Klettverschluss mit engem Kontakt zum Fuß an, aber nicht zu fest, um Druckstellen an der Haut, Blutgefäßen und Nerven zu vermeiden.
Im Austausch zur mitgelieferten Einlegesohle kann eine individuelle orthopädische Schuheinlage im Verbandschuh **GloboPed Sanoped** getragen werden. Die Einlagenstärke darf das dem Fuß zur Verfügung stehende Schuhinnenvolumen nicht negativ beeinträchtigen.
Tragen Sie an Ihrem gesunden Fuß stets einen rutschsicheren Schuh mit gleicher Absatzhöhe, ggf. kann eine Veränderung der Absatzhöhe auch ärztlich verordnet und von einem Orthopädietechniker bzw. Orthopädieschuhtechniker vorgenommen werden.
Lassen Sie den Verbandschuh **GloboPed Sanoped** regelmäßig von einem Orthopädietechniker bzw. Orthopädieschuhtechniker auf Funktion und Verschleiß überprüfen und ggf. austauschen.
Wir haben das Produkt im Rahmen unseres integrierten Qualitätsmanagementsystems geprüft. Sollten Sie trotzdem eine Beanstandung haben, setzen Sie sich bitte mit unserem Fachberater vor Ort oder mit unserem Kundenservice in Verbindung.
Benutzen Sie Gehstützen, wenn Sie einen Verbandschuh tragen.
Das Tragen des Verbandschuhs **GloboPed Sanoped** wird nur in Krankenhäusern und Klinikbereichen sowie im innerhäuslichen Bereich, nicht aber im öffentlichen Raum empfohlen.
Die Kombination mit anderen Medizinprodukten (z. B. Kompressionsstrümpfe, Bandagen) muss mit qualifiziertem Fachpersonal[1] abgesprochen werden.

Reinigungshinweise

Wir empfehlen, den Verbandschuh bei Bedarf separat bei 30 °C mit einem Feinwaschmittel per Hand zu waschen. Um die Funktionsfähigkeit der Klettverschlüsse lange Zeit zu erhalten und Beschädigungen zu vermeiden, empfehlen wir, diese vor der Wäsche zu schließen. Beim Trocknen sollten Sie den Verbandsschuh nicht direkter Hitze (z. B. Heizung, Sonnenstrahlen usw.) aussetzen.

Hinweise zum Wiedereinsatz

Das Produkt ist zur Versorgung für einen einzelnen Patienten vorgesehen und darf nicht wieder- bzw. weiterverwendet werden.

Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem das Produkt erworben wurde. Soweit relevant, gelten länderspezifische Gewährleistungsregeln zwischen Händler und Erwerber. Wird ein Gewährleistungsfall vermutet, wenden Sie sich bitte zunächst direkt an denjenigen, von dem Sie das Produkt bezogen haben.
Bitte nehmen Sie am Produkt selbstständig keine Veränderungen vor. Dies gilt insbesondere für vom Fachpersonal[1] vorgenommene individuelle Anpassungen. Befolgen Sie bitte unsere Gebrauchs- und Pflegehinweise. Diese basieren auf unseren langjährigen Erfahrungen und stellen die Funktionen unserer medizinisch wirksamen Produkte für lange Zeit sicher. Denn nur optimal funktionierende Hilfsmittel unterstützen Sie. Außerdem kann die Nichtbeachtung der Hinweise die Gewährleistung einschränken.
Die erstmalige Anwendung und Anpassung des Verbandschuhs **GloboPed Sanoped** darf nur durch geschultes Fachpersonal[1] erfolgen, ansonsten ist eine Produkthaftung nicht gewährleistet.

Entsorgung

Sie können das Produkt entsprechend den nationalen gesetzlichen Vorschriften entsorgen.

Stand der Information: 2018-03

[1] Fachpersonal ist jede Person, die nach den für sie geltenden staatlichen Regelungen zur Anpassung und Einweisung in den Gebrauch von orthopädischen Hilfsmitteln befugt ist.

en english

These instructions for use can also be downloaded from: www.bauerfeind.com/downloads

Dear Customer,

Thank you for choosing a product from Bauerfeind. GloboPed is a high-quality medical product. Please read through these **instructions for use** carefully and if you have any questions contact your physician, medical retailer, or our Technical Service department.

Product Description

The **GloboPed Sanoped** strap shoe is a prescribable product that may only be worn under a physician's direction and only in accordance with these instructions of use and for the applications named.

Purpose

The **GloboPed Sanoped** strap shoe is a high-quality orthopedic device for early mobilization of bandaged feet.

Indications

- For early post-operation and / or post-traumatic recovery of the foot and for wound bandages on the foot
- Treatment for foot deformities and inflammation

Contraindications and Application risks

⚠ **Caution**

Mobility may be compromised based on the purpose and desired function of the strap shoe.
There are no known side effects on the entire body. The strap shoe should only be worn after consulting trained technical personnel[1].
There are no known hypersensitivities that cause illnesses. This device should only be worn after consulting your physician in the following clinical situations:

- Skin diseases / injuries in the body part being treated, particularly if inflammation appears. The same applies for accumulated scars with inflammation, redness, or overheating
- Acroparesthesia in the body part being treated
- Lymphoid circulation problems, unclear soft tissue inflammation around the shoe's area of application

⚠ Any open wounds on the foot must be protected by a bandage or similar device. Do not ride a bicycle or drive a car or any other vehicle while wearing the shoe.
Please see your physician immediately should you notice any irregular changes in your body (i. e. increase in pain).

Application Instructions

No product liability will be assumed in the event of inappropriate use.
The strap shoe should be put on while sitting and can be worn both on the left and right foot. Put on with the Velcro in snug contact to the foot, although not too tight in order to avoid pressure points on the skin respectively damages of arteries and nerves.
An individual orthopedic foot insert may be worn with the **GloboPed Sanoped** strap shoe in place of the inner sole delivered with shoe. The insert may not negatively affect the inner shoe volume available to the foot.
Always wear a non-skid shoe with the same sole height on your healthy foot. If necessary, a physician may prescribe that the height of the sole is to be changed by an orthopedic technician or orthopedic shoe technician.
Be sure to have your **GloboPed Sanoped** strap shoe checked regularly for functionality and closing functionality by an orthopedic technician or orthopedic shoe technician and exchanged if needed.
We have tested this product within the scope of our integrated quality management system. Should you nevertheless have a complaint, please contact our local technical consultant or our customer service department.
Use crutches when wearing a strap shoe.
Wearing the **GloboPed Sanoped** strap shoe is only recommended in hospitals and clinics or within your own home and not in public areas.
Combining the aid with other medical products (e. g. compression stockings, supports) may only be considered after having sought advice from a qualified specialist[1].

Cleaning Instructions

If you need to wash the strap shoe, we recommend washing it separately at 30 °C by hand using a mild detergent. We recommend closing the Velcro fastenings before washing in order to preserve their functionality and avoid damage. The strap shoe should not be exposed to direct heat when drying it (e. g. heaters, sunlight, etc.).

Notes on reuse

This product is intended for the treatment of one individual patient and may not be reused or used by others.

Warranty

The legal provisions of the country in which the product was purchased apply. Country-specific warranty regulations that govern the relationship between the retailer and the buyer also apply where relevant. If you believe that a claim may be made under the warranty, please first contact the retailer from which you purchased the product directly.
Please do not make any changes to the product yourself. This particularly applies to individual adjustments made by specialists[1]. Please follow our instructions for use and care. These are based on our experience gained over many years and ensure the functionality of our medically effective products for a long time. Only aids that function optimally can help you. Failure to follow the instructions may also restrict the warranty.
First-time application and fitting of the **GloboPed Sanoped** strap shoe may only be carried out by trained specialists[1], otherwise product liability cannot be assumed.

Disposal

You can dispose of the product in accordance with national legal requirements.

Version: 2018-03

[1] A specialist is any person who is authorized according to the state regulations that are relevant to you for fitting and instruction in the use of orthopedic aids.

fr français

Cette notice d'utilisation peut également être téléchargée sur : www.bauerfeind.com/downloads

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à ce produit de la marque Bauerfeind. Avec GloboPed, vous bénéficiez d'un produit technique et thérapeutique. Veuillez lire attentivement cette **notice d'utilisation**. Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à consulter votre médecin, votre point de vente habituel ou nos services techniques.

Description du produit

La chaussure couvre-pansement **GloboPed Sanoped** est un produit soumis à prescription médicale qui doit être porté selon les instructions du médecin et uniquement selon les indications de cette notice d'utilisation et dans les domaines d'application cités.

Utilisation

La chaussure couvre-pansement **GloboPed Sanoped** est une aide orthopédique de haute valeur destinée à la mobilisation précoce des pieds portant un pansement.

Indications / domaines d'application

- Mobilisation précoce dans les états postopératoires et posttraumatiques du pied ainsi qu'en présence de pansements de plaies du pied
- En accompagnement d'un traitement de déformations, d'inflammations chroniques et de gonflements du pied

Contre-indications

⚠ **Attention**

Etant donné la destination et la fonction souhaitée de la chaussure couvre-pansement, une diminution de la mobilité est possible.

Aucun effet secondaire sur l'organisme en général n'est connu à ce jour. Il est cependant indispensable que la chaussure couvre-pansement soit correctement utilisée et mise en place par un personnel spécialisé[1] formé.

Aucune hypersensibilité de caractère pathologique n'est connue à ce jour. En présence des affections citées ci-après, la mise en place et le port de ce produit doivent être précédés d'une consultation médicale :

- Maladies / blessures de la peau dans la partie du corps traitée, surtout en cas de phénomènes inflammatoires. Cicatrices boursouflées, gonflées, rouges et chaudes
- Troubles de la sensibilité du membre traité
- Troubles du drainage lymphatique, ainsi que gonflements inexpliqués des parties molles dans la région où est mis en place le dispositif

⚠ Protégez toute blessure ouverte du pied par un pansement p. ex. Ne conduisez pas vous-même de voiture, de vélo ou un autre véhicule lorsque vous portez cette chaussure.
Si vous constatez des modifications inhabituelles (p. ex. intensification des symptômes), consultez sans délai votre médecin.
Toute modification du produit est interdite. Le non respect de ce point peut remettre en cause l'efficacité du produit et exclure la responsabilité du fabricant.

Conseils d'utilisation

La responsabilité du fabricant n'est pas engagée en cas d'utilisation incorrecte du produit.
La chaussure couvre-pansement **GloboPed Sanoped** doit être mise en place en position assise et peut être portée aussi bien au pied gauche qu'au pied droit. Fixez les bandes velcro de façon à ce que

l'orthèse soit en contact étroit avec le pied, mais ne les serrez pas trop pour éviter toute compression de la peau, des vaisseaux et des nerfs.
Il est possible de porter une semelle orthopédique personnelle dans la chaussure couvre-pansement **GloboPed Sanoped**, en échangeant celle-ci contre la semelle fournie. L'épaisseur de la semelle ne doit pas diminuer le volume intérieur de la chaussure à la disposition du pied.
Au pied sain, portez toujours une chaussure antidérapante ayant un talon de la même hauteur. Le cas échéant, une modification de la hauteur du talon peut aussi être prescrite par un médecin et effectuée par un technicien orthopédiste ou un bottier orthopédiste.
Demandez régulièrement à un technicien orthopédiste ou à un bottier orthopédiste de contrôler la fonction et l'usure de la chaussure couvre-pansement **GloboPed Sanoped** et remplacez celle-ci le cas échéant.
La fabrication de notre produit est rigoureusement contrôlée et il est soumis à des tests très sévères. Si malgré toutes nos précautions, vous étiez confronté à une difficulté, nous vous conseillons de prendre contact avec votre point de vente habituel ou notre service clientèle.
Utilisez des aides à la marche si vous portez une chaussure couvre-pansement.
Le port de la chaussure couvre-pansement **GloboPed Sanoped** est recommandé uniquement dans les hôpitaux et cliniques ainsi qu'à domicile, mais est déconseillé dans les espaces publics.
L'association avec d'autres produits médicaux (par exemple, bas de compression, ortheses actives) doit etre convenue avec un professionnel qualifié[1].

Conseil de nettoyage
Nous vous recommandons, si besoin, de laver séparément la chaussure couvre-pansement à la main à 30 °C avec une lessive pour linge délicat. Fermer les bandes « velcro » avant le lavage pour préserver leur durée de vie et éviter tout endommagement. Ne pas exposer la chaussure couvre-pansement à une chaleur directe (par ex. chauffage ou rayons solaires) lors du séchage.

Conseils pour une réutilisation
Le produit est destiné à un traitement unique pour le patient et ne doit pas être réutilisé ou utilisé par une autre personne.

Garantie
Sont applicables les dispositions légales du pays dans lequel le produit a été acheté. Le cas-échéant, les règles de garantie spécifiques au pays s'appliquent entre le vendeur et l'acquéreur. Dans le cas où la garantie est supposée s'appliquer, veuillez-vous adresser dans un premier temps directement à la personne à laquelle vous avez acheté le produit.
Ne procédez à aucune modification sur le produit par vous-même. Cela concerne tout particulièrement les adaptations individuelles effectuées par le personnel qualifié[1]. Veuillez suivre nos consignes d'utilisation et d'entretien. Elles se basent sur notre expérience de longue date et garantissent les fonctions de nos produits médicalement efficaces sur le long terme. Car seuls les produits qui fonctionnent de manière optimale constituent une aide pour vous. De plus, le non-respect des consignes peut limiter la garantie.
Le premier essai ou ajustement de chaussure couvre-pansement doit impérativement être fait par un spécialiste qualifié[1], la garantie n'étant plus assurée dans le cas contraire.

Destruction
Vous pouvez détruire le produit conformément aux dispositions légales en vigueur dans votre pays.

Mise à jour de l'information : 2018-03

[1] On entend par personnel spécialisé entend toute personne habilitée à adapter des dispositifs orthopédiques et à apporter un conseil en la matière, selon la réglementation nationale en vigueur.

---

nl nederlands

Deze gebruiksaanwijzing is ook als download beschikbaar onder: www.bauerfeind.com/downloads

Geachte klant,
Hartelijk dank voor uw vertrouwen in producten van Bauerfeind. Met GloboPed beschikt u over een product dat voldoet aan hoge medische kwaliteitsnormen. Leest u deze **gebruiksaanwijzing** alstublieft zorgvuldig door. Als u n.a.v. deze gebruiksaanwijzing nog vragen heeft neem dan contact op met uw behandelend arts, medisch speciaalzaak of de Bauerfeind klantenservice.

Productbeschrijving
De verbandschoen **GloboPed Sanoped** is een product dat op voorschrift van een arts en alléén volgens de gegevens van deze gebruiksaanwijzing en bij de vermelde toepassingsgebieden mag worden gedragen.

Doeleinde
De verbandschoen **GloboPed Sanoped** is een hoogwaardig, orthopedisch hulpmiddel voor de vroegtijdige mobilisering van de voet.

Indicaties / Toepassingsgebieden
- Voor de vroegtijdige mobilisering bij postoperatieve resp. posttraumatische voetaandoeningen evenals bij wondverbanden aan de voet
- Behandeling bij voetdeformaties, chronische voetontstekingen, voetzwellingen

Contra-indicaties / Bijwerkingen
⚠ **Opgelet**
Bij gebruik van de verbandschoen kunnen beperkingen van de mobiliteit optreden.
Bijwerkingen die het gehele lichaam betreffen, zijn tot nu toe niet bekend.
Overgevoeligheden door ziekte zijn tot nu toe niet bekend. Bij de volgende ziektebeelden is het aandoen en dragen van dit hulpmiddel slechts na overleg met uw arts aan te raden:
- Huidziekten / -verwondingen van het verzorgde lichaamsdeel, in het bijzonder bij ontstekingen. Evenzo bij littekens met zwelling, roodheid
- Gevoelsstoornissen van de verzorgde ledematen
- Lymfestoornissen, ook onduidelijke zwellingen van weke delen in het gebied van het aangetrokken hulpmiddel

⚠ Elke open wond aan de voet moet door een verband o.i.d. beschermd zijn. Het besturen van een auto of een ander voertuig wordt ontraden.
Mocht u ongewone veranderingen bemerken (bv. toename van het ongemak), consulteer dan alstublieft onmiddellijk uw arts.
Er mag geen verandering aan het product worden aangebracht. Bij niet-naleving kan de werking van het product worden geschaad, zodat een productaansprakelijkheid wordt uitgesloten.

Gebruiksinstructies
Schoenen geheel open maken. De voet goed achterin plaatsen. De schoen aan de voet aanpassen en vervolgens de klittenbandsluiting dichtdoen.
Let op!
De schoen is universeel en kan zowel links als rechts worden gedragen. Wissel de schoenen niet tussen verschillende gebruikers.
Naast de uitneembare inlegzool kan eventueel ook een steunzool in de schoen worden geplaatst.
Draag aan uw gezonde voet een schoen met dezelfde hakhoogte.
Laat de verbandschoen **GloboPed Sanoped** regelmatig op functie en slijtage controleren en eventueel vervangen.
Wij hebben het product binnen het kader van ons geïntegreerde kwaliteitsmanagementsysteem getest. Mocht u desondanks een opmerking hebben, neemt u dan alstublieft contact op met onze adviseur ter plaatse of met onze klantenservice
Gebruik krukk en als u een verbandschoen draagt.
Het dragen van de verbandschoen **GloboPed Sanoped** wordt alleen in ziekenhuizen en binnenshuis, maar niet in de openbare ruimte aanbevolen.
De combinatie met andere medische hulpmiddelen (bijv. therapeutische compressiekousen, bandages) dient met het geschoold personeel[1] te worden overlegd.

Wasvoorschrift
Wij bevelen aan de verbandschoen indien nodig apart bij 30 °C met een fijnwasmiddel met de hand te wassen. Om de werkzaamheid van de klittenbandsluitingen lange tijd te behouden en beschadigingen te vermijden, bevelen wij aan deze vóór het wassen te sluiten. Bij het drogen mag u de verbandschoen niet aan directe hitte (bv. verwarming, zonnestralen enz.) blootstellen.

Garantie
De wettelijke bepalingen van het land waar het product is gekocht zijn geldend. Waar relevant, gelden specifieke garantievoorschriften tussen verkopers en kopers in het betreffende land. Als u vermoedt dat u aanspraak op garantie kunt maken, neem dan in eerste instantie contact op met degene van wie u het product heeft gekocht.
Breng zelf geen wijzigingen aan het product aan. Dit geldt in het bijzonder voor wijzigingen die tijdens het aanpassen zijn uitgevoerd door gekwalificeerd personeel[1]. Volg onze gebruiks- en onderhoudsinstructies op. Deze zijn gebaseerd op onze jarenlange ervaring en zorgen ervoor dat de functies van onze medisch werkzame producten lange tijd veilig zijn. Alleen optimaal functionerende hulpmiddelen bieden de benodigde ondersteuning. Bovendien kan het niet opvolgen van de instructies het recht op garantie beperken.
De eerste toepassing en aanpassing van de verbandschoen mag alleen door geschoold personeel[1] plaatsvinden, anders is productaansprakelijkheid niet gewaarborgd.

Afvalverwijdering
U kunt het product volgens de nationale wettelijke voorschriften laten verwijderen.

Datering: 2018-03

[1] Geschoold personeel is iedere persoon die volgens de voor hem geldende overheidsregelingen bevoegd is orthopedische hulpmiddelen bij patiënten aan te passen en hen over het gebruik ervan te instrueren.

---

es español

Estas Instrucciones de uso también están disponibles para descargar desde la dirección: www.bauerfeind.com/downloads

Estimado / a cliente / clienta:
Muchas gracias por confiar en un producto de Bauerfeind. Escogiendo GloboPed Ud. ha adquirido un producto de calidad y de alto nivel medicinal. Por favor, lea atentamente las **instrucciones de uso**. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su médico, su tienda especializada o con nuestro servicio técnico.

Descripción del producto
El zapato para pies vendados **GloboPed Sanoped** puede ser recetado y sólo se debe usar con asistencia médica, siguiendo estas instrucciones de uso y para los campos de aplicación detallados.

Ámbito de aplicación
El zapato para pies vendados **GloboPed Sanoped** es un producto ortopédico de alta calidad para la movilización precoz de los pies vendados.

Indicaciones
- Para la movilización precoz de situaciones postoperatorias o postraumáticas del pie así como para llevar con vendas elásticas
- Para acompañar el tratamiento en el caso de deformaciones, inflamaciones crónicas e hinchazones de los pies

Contraindicaciones / Riesgos de la aplicación
⚠ **Precaución**
Debido a la aplicación y la función deseada del zapato para pie vendado, la movilidad puede verse afectada.
Hasta ahora no se conocen efectos secundarios que afecten a todo el organismo. Se da por supuesto que el zapato es colocado y empleado correctamente por personal especializado[1].
Hasta ahora se desconocen hipersensibilidades de tipo patógeno. En el caso de existir alguno de los cuadros clínicos indicados a continuación, este producto ortopédico sólo se podrá utilizar mediante aprobación previa de su médico:
- Enfermedades / lesiones cutáneas en la zona correspondiente del cuerpo, especialmente inflamaciones. También en caso de cicatrices abiertas con hinchazón, enrojecimiento y de temperatura elevada
- Trastornos perceptivos de las extremidades tratadas
- Trastornos en el flujo de salida de linfa, también hinchazones dudosas de las zonas más blandas en la parte donde se lleva la ortesis de descarga

⚠ Todas las heridas abiertas del pie tienen que estar protegidas con un vendaje. Cuando lleve el producto puesto, no conduzca usted mismo ni ande en bicicleta u otro tipo de vehículos.
Si nota alteraciones fuera de lo normal (p. ej. un aumento de las dolencias), consulte inmediatamente a su médico.
Está prohibido realizar modificaciones en el producto. Si se hace caso omiso a estas instrucciones de uso del producto, se rechaza toda responsabilidad que se derive de un mal uso del mismo.

Indicaciones de uso
En el caso de un uso inadecuado se excluye la responsabilidad sobre el producto.
Se recomienda colocar el zapato para pie vendado en posición sentada. Se puede llevar tanto en el pie izquierdo como en el derecho. Coloque los cierres de velcro en estrecho contacto con el pie, pero sin apretar, para evitar puntos de presión en el pie, los vasos sanguíneos y nervios.
En vez de la plantilla suministrada, se puede usar una plantilla ortopédica individual para el zapato para pie vendado **GloboPed Sanoped**. El espesor de la plantilla no debe afectar negativamente el volumen interior del zapato previsto para el pie.
En su pie sano, debe usar un zapato antideslizante con un tacón de la misma altura. Dado el caso, se puede prescribir con receta médica una modificación de la altura del tacón que la puede realizar un ortopeda o un zapatero ortopédico.
Encargue la revisión del zapato para pie vendado **GloboPed Sanoped** periódicamente a un técnico o zapatero ortopédico para comprobar su funcionamiento y desgaste y cambiarlo, si fuera necesario.
El producto ha sido examinado por nuestro sistema de control de calidad integrado. Si tiene alguna reclamación, por favor, póngase en contacto con nuestro técnico local o con nuestro centro de atención al cliente.
Use muletas cuando lleve un zapato para pie vendado**.**
Sólo se recomienda usar el zapato para pie vendado **GloboPed Sanoped** en hospitales y clínicas así como dentro de la casa, pero no en espacios públicos.
El uso en combinación con otros productos médicos (p. ej. medias de compresión, vendajes) debe consultarse con personal competente[1].

Indicaciones de limpieza
Si fuese necesario, recomendamos lavar el zapato post-operatorio a mano por separado, a 30 °C y con un detergente para prendas delicadas. Para conservar la funcionalidad de los cierres de velcro durante mucho tiempo y evitar daños, recomendamos cerrarlos antes de lavar el producto. No deje nunca que el zapato post-operatorio se seque sobre una fuente directa de calor (p. ej. calefacción, rayos del sol, etc.).

Información sobre su reutilización
El producto está concebido para un único paciente y no se puede reutilizar o seguir utilizando.

Garantía
Son válidas las disposiciones legales aplicables del país en el que se ha adquirido el producto. En la medida en la que proceda, son válidas las condiciones de garantía legales específicas del país entre el comerciante y el adquiriente. En caso de garantía, debe dirigirse en primer lugar directamente al establecimiento donde adquirió el producto.
Por favor, no realice ningún cambio en el producto por su cuenta. Esto es válido, en particular, para las adaptaciones individuales efectuadas por el personal técnico cualificado[1]. Siga nuestras instrucciones de uso e indicaciones para el cuidado. Éstas se basan en nuestra larga experiencia y aseguran durante mucho tiempo el correcto funcionamiento de nuestros productos de eficacia médica. Solo un producto ortopédico en óptimas condiciones puede ayudarle. Además, la no observación de las instrucciones e indicaciones podría limitar la garantía.
La primera aplicación y adaptación de la zapato para pies vendados se encomendarán únicamente a especialistas cualificados[1]. De lo contrario, el fabricante no asumirá responsabilidad alguna sobre el producto.

Eliminación
Puede eliminar el producto conforme a la normativa legal nacional.

Informaciones actualizadas de: 2018-03

[1] Se considera personal competente a toda aquella persona que, conforme a la normativa estatal aplicable, esté autorizada para la adaptación de productos ortopédicos y la instrucción sobre el uso de los mismos.

---

sv svenska

Den här användarmanualen finns även tillgänglig för nedladdning under: www.bauerfeind.com/downloads

Bästa kund!
Tack för att du har valt en Bauerfeind-produkt. Med GloboPed har du skaffat dig en produkt som håller hög kvalitet och är av hög medicinsk standard. Läs noggrant igenom **bruksanvisningen**. Om det dyker upp frågor, kontakta din behandlande läkare, din fackhandel eller vår tekniska kundtjänst.

Produktbeskrivning
Behandlingsskon **GloboPed Sanoped** är en produkt som ordineras av läkare och som enbart får användas i enlighet med denna bruksanvisning och endast för de användningsområden som anges här.

Ändamålsbestämning
Behandlingsskon **GloboPed Sanoped** är ett högkvalitativt ortopediskt hjälpmedel för tidig mobilisering vid bandagering av foten..

Indikationer / användningsområden
- För tidig mobilisering vid postoperativa respektive posttraumatiska tillstånd i foten och vid sårförband på foten
- Del i behandlingen vid fotmissbildningar, kroniska inflammationer i foten och svullnader i foten

Kontraindikationer / risker vid användning
⚠ **Observera**
P.g.a. ändamål och önskad funktion av behandlingsskon kan negativ inverkan på mobiliteten uppträda.
Biverkningar är hittills inte kända. Det gäller vid korrekt användning och tillpassning av behandlingsskon av utbildad fackpersonal[1].
Överkänslighet som kan klassificeras som sjukdom är hittills inte känd. I samband med följande sjukdomsbilder skall en läkare konsulteras före användning av detta hjälpmedel:
- Hudsjukdomar / hudskador i det aktuella kroppsområdet, speciellt vid inflammatoriska symptom. Likaså vid upphöjda ärr med svullnad, rodnad och värmekänsla
- Känselstörningar i de aktuella extremiteterna
- Störningar i lymfavflödet samt oklara mjukdelssvullnader i området kring det påtagna hjälpmedlet

⚠ Öppna sår på foten skall skyddas med bandage eller liknande. Man ska inte köra bil eller annat fordon, och inte heller cykla med behandlingsskon på.
Om du skulle märka ovanliga förändringar (t.ex. tilltagande besvär), kontakta genast din läkare.
Förändringar av produkten får inte göras. Om denna anvisning inte följs kan produktens funtion försämras och produktansvaret upphör att gälla.

Användningsinformation
Produkten är avsedd att användas av en enskild patient och får inte återanvändas respektive användas av flera. Vid felaktig användning upphör produktansvaret att gälla.
Behandlingsskon bör tas på i sittande ställning och kan användas på både vänster och höger fot. Fäst kardborrförslutningen så att den ligger mot foten, men inte för tätt, för att undvika tryck mot hud, blodkärl och nerver.
Den medlevererade inläggssulan kan bytas ut mot ett individuellt, ortopediskt inlägg i behandlingsskon **GloboPed Sanoped**. Storleken på inlägget får dock inte påverka innervolymen i skon.
Bär en halksäker sko med lika hög klack på den friska foten. Vid behov kan en förändring av klackhöjden även ordineras av läkare och utföras av en ortopedtekniker respektive en ortopedskotekniker.
Låt en ortopedtekniker respektive en ortopedskotekniker regelbundet granska behandlingsskon **GloboPed Sanoped** vad gäller funktion och förslitning. Byt ut den vid behov.
Behandlingsskon **GloboPed Sanoped** är kontrollerad i Bauerfeinds kvalitetssäkringssystem. Om du trots detta vill reklamera produkten, kontakta din fackbutik eller vår kundtjänst.
Använd gåstöd när du använder behandlingsskon.
Användning av behandlingsskon **GloboPed Sanoped** rekommenderas enbart på sjukhus och inom klinikområden samt inomhus, dock inte på offentlig plats.
Kombination med andra medicinska hjälpmedel (t ex kompressionsstrumpor, stödförband) måste diskuteras med kvalificerad fackpersonal[1].

Rengöringsråd
Vi rekommenderar att förbandsskon vid behov tvättas separat i 30 °C för hand med ett fintvättmedel.
För att bibehålla kardborreknäppningens funktion under lång tid, och för att undvika skador, rekommenderas att knäppningen stängs före tvätt. Vid torkning bör förbandsskon inte utsättas för direkt värme (t ex värmeelement, solljus osv.).

Information om återanvändning
Produkten är avsedd att användas av en enskild patient och får inte återanvändas respektive användas av flera.

Garanti
För produkten gäller de i inköpslandet lagstadgade bestämmelserna. I den mån det är tillämpbart, gäller de landsspecifika garantibestämmelserna mellan säljare och köpare. Vid misstanke att en fråga kan utvecklas till ett garantiärende, vänd dig i första hand direkt till det försäljningsställe där produkten är inköpt.
Var vänlig och gör inga ändringar på produkten på eget initiativ. Detta gäller i synnerhet i de fall där fackpersonal[1] har gjort individuella anpassningar av produkten. Följ våra bruks- och skötselanvisningar. De baserar sig på våra mångåriga erfarenheter och säkerställer funktionen hos våra medicinskt verksamma produkter för lång tid. Endast optimalt fungerande hjälpmedel gör nytta för dig. Dessutom kan garantins giltighet begränsas om anvisningarna inte följs.
Förstagångsanvändningen och utprovningen av behandlingsskon får enbart göras av kvalificerad fackpersonal[1]. I annat fall tar tillverkaren inget produktansvar.

Avfallshantering
Avfallshantera produkten i enlighet med tillämpliga nationella bestämmelser.

Senaste uppdatering: 2018-03

[1] Som fackpersonal räknas personer som, i enlighet med gällande statliga bestämmelser, är behöriga att göra anpassningar och ge anvisningar gällande användningen av ortopediska skoinlägg.

---

sr srpski

Ovo uputstvo za upotrebu možete preuzeti kao datoteku na: www.bauerfeind.com/downloads

Poštovani korisnici,
hvala Vam za vaše poverenje u Bauerfeind proizvod. Sa GloboPed dobili ste proizvod, koji odgovara visokom medicinskom i kvalitativnom standardu. Molimo vas da pažljivo pročitate **uputstvo za upotrebu** i ako imate dodatnih pitanja, obratite se svom lekaru, specijalizovanoj prodavnici, tj. našem tehničkom servisu.

Opis proizvoda
Cipela je proizvod za koji je potreban recept i sme da se nosi samo po uputstvima lekara i prema ovim uputstvima za upotrebu u navedenim oblastima primene.

Određivanje namene
Cipela **GloboPed Sanoped** je visokokvalitetno ortopedsko pomagalo za ranu imobilizaciju stopala pod zavojem.

Indikacije
- Za ranu imobilizaciju kod postoperativnog tj. posttraumatskog stanja stopala kao i previjenih rana na stopalima
- Prateća terapija kod deformacije stopala, hroničnih upala i oticanja stopala

Kontraindikacije i rizici primene
⚠ **Oprez**
Usled namenske upotrebe i željene funkcije cipele može doći do ograničene mobilnosti.
Do sada nisu poznate kontraindikacije koje se odnose na ceo organizam. Uslov je da stručno osoblje[1] stručno primeni i postavi cipelu.
Preosetljivosti usled bolesti dosad nisu poznate. U slučaju sledećih simptoma bolesti postavljanje i nošenje takvog pomagala indikovano je tek nakon prethodnog dogovora sa svojim lekarom:
- Kožna obolenja ili oštećenja na lečenom delu tela, naročito kod upalnih procesa. Isto tako kod izbočenih oživljaka sa otokom, crvenilom i hipertermijom
- Smetnje u pogledu osetljivosti lečenih delova ekstremiteta
- Poremećaji limfne drenaže – uključujući nejasne otekline mekog tkiva udaljene od postavljenog pomagala

⚠ Svaka otvorena povreda stopala mora da bude zaštićena zavojem ili sl. Sa obučenom cipelom nemojte voziti automobil, bicikl ili neko drugo vozilo.
Ukoliko primetite neobične promene na telu (npr. povećanje tegoba), odmah zatražite pomoć lekara.

Uputstva o primeni
U slučaju nepravilne primene, odgovornost je isključena.
Cipela mora da se obuje u sedećem položaju i može da se nosi na levoj kao i na desnoj nozi.
Postavite čičak traku sa uskim kontaktnom prema stopalu, ali ne suviše zategnuto da bi se sprečio pritisak na kožu, krvne sudove i nerve.
Kao zamena za isporučeni uložak može da se nosi i individualni ortopedski uložak u cipeli **GloboPed Sanoped**. Debljina uloška ne sme negativno da utiče na unutrašnji prostor cipele, raspoloživ za stopalo.
Na svom zdravom stopalu nosite uvek cipele koje se ne klizaju sa istom visinom potpetice, eventualno lekar može da odredi promenu visine potpetice, koju će izvršiti ortopedski tehničar tj. tehničar za ortopedske cipele.
Ortopedski tehničar tj. tehničar za ortopedske cipele treba redovno da proverava funkcionalnost i pohabanost cipele **GloboPed Sanoped** i po potrebi da je zameni.
Proizvod smo testirali u okviru našeg integrisanog sistema za upravljanje kvalitetom. Ukoliko ipak imate reklamaciju, molimo vas da kontaktirate našeg stručnog savetnika na terenu ili našu postprodajnu službu.
Koristite pomagala za hodanje kada nosite cipelu.
Nošenje cipele **GloboPed Sanoped** preporučuje se samo u bolnicama i klinikama kao i kod kuće, a ne i na otvorenom prostoru.
Korišćenje uz druge medicinske proizvode (npr. kompresivne čarape, bandaže) treba da dogovorite sa stručnim osobljem[1].

Uputstvo za održavanje
Preporučujemo ručno pranje cipele po potrebi odvojeno na 30 °C praškom za osetljiv veš. Da bi se sačuvala funkcionalnost čičak trake na duže vreme i da bi se izbeglo njihovo oštećivanje, preporučujemo da ih zatvorite pre pranja. Prilikom sušenja ne treba da cipelu izlažete direktnoj toploti (npr. grejanje, sunčevi zraci itd.).

Uputstvo za ponovnu primenu
Proizvod je predviđen za pojedinačnog pacijenta i ne sme da se ponovo koristi ili koristi od strane drugog pacijenta.

Garancija
Važe zakonski propisi zemlje u kojoj ste proizvod kupili. Gde je to važno, važe specifična nacionalna pravila garantnih propisa između distributera i kupaca. U slučaju potraživanja iz garancije stupite u kontakt prvo s onima od kojih ste proizvod kupili.
Molimo da na proizvodu samostalno ne pravite nikakve izmene. To naročito važi za pojedinačna prilagođavanja izvršena od strane kvalifikovanog osoblja[1]. Molimo da se pridržavate naših uputstava za upotrebu i obaveštenja za negu. Ona se zasnivaju na našem dugogodišnjem iskustvu i garantuju dugotrajno funkcionisanje naših medicinski efikasnih proizvoda. Jer od pomoći su samo pomagala koja optimalno funkcionišu. Osim toga, nepridržavanje uputstava može ograničiti garanciju.
Prvu primenu i prilagođavanje **GloboPed Sanoped** ortoze za rasterećenje pete sme da obavi samo kvalifikovano stručno osoblje[1], inače se ne priznaje garancija za proizvod.

Odlaganje
Proizvod možete odlagati prema državnim zakonskim propisima.

Datum informacija: 2018-03

[1] Stručno osoblje podrazumeva svaku osobu koja je ovlašćena prema važećim državnim propisima za prilagođavanje i upućivanje u primenu ortopedskih pomagala.